

# A SZÓVAL, ELSŐ MAGYAR VERSBEMUTATÓJA

## Kedves Olvasóink!

Közel száz vers érkezett be szerkesztőségünkbe az elmúlt hónapok alatt. Amint meghirdettük 4. számunkban, továbbadjuk a SZÓVAL ELSŐ MAGYAR VERSBEMUTATÓJÁT, amelyben, néhez szavazások után, publikáljuk azokat, amelyek véleményünk szerint a legjobbak. Hangot kért São Paulo és Rio de Janeiro és helyet kapott minden korosztály — őszinte örömnkre szolgált ez és reménykedve várjuk újabb költeményeiket, elbeszéléseiket. Reméljük, hogy ezután más városokból is fognak írni olvasóink, hogy ne egy "centralizált" képet mutassunk be a brazíliai magyar kolónia versírási tehetségéről, kedvéről. Olvassák szeretettel!

A SZERKESZTŐSÉG

## SZERETLEK!

Ki vagy Te énnekem?  
Vágy? Öröm? Életcél?  
Nem. Talán több: Te vagy  
az űrök ellenfél!

Játszol a szívemmel?  
Én viszont győzlek.  
Lélekben harcolok,  
pusztítlak és öllek.

Szűrni, vagy űtni kell?  
Biztosan találok!  
Szép szó kell? Hallgatok  
... mert én ilyen vagyok.

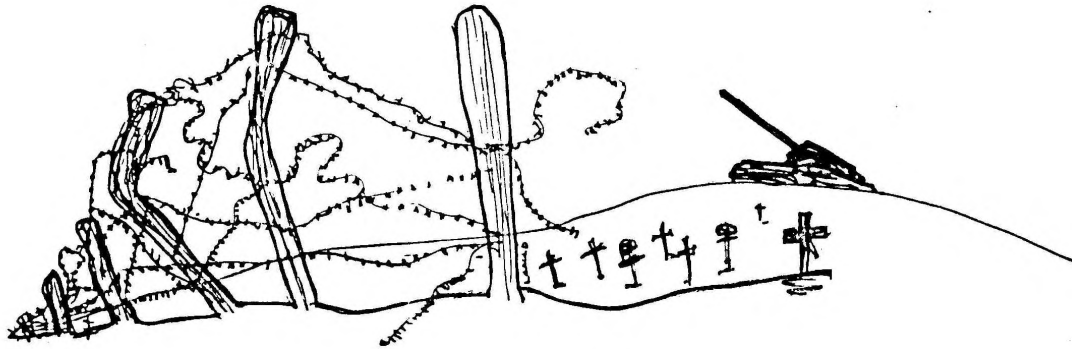
Ma nem nézek Reád,  
messziről kerüllek.  
Nem érted? Tudhatnád:  
azért mert szeretlek!

Volna száz életém,  
végig verekedném  
és ha összeestem,  
előlről kezdeném

— míg nem vagy az enyém,  
űrökre az enyém!

(1930) ASZMANN FERENC

Az illusztrációkat készítették: Szabó László, Gyuricza Gábor és Tényi Gyula



## A KASZNÁR-GYEREK

Nem játszhattam vele,  
Mert kasznár-gyerek volt,  
Kinek ereiben  
Parasztok vére folyt.

Nem játszhattam vele,  
Pedig jó lett volna  
Bejárni az erdőt,  
Rigókkal dalolva.

Ő is olyan, mint én,  
Két növekvő gyerek,  
Kiknek barátkozni  
Azért mégsem lehet.

Kegyetlennek láttam  
Én ezt a parancsot,  
Mely az emberek közt  
Korlátokat alkot.

Aztán évek múltak.  
Már felnőttem,  
S újra találkoztunk  
Egyszer csak mi ketten.

Ágyúviharában,  
Gyilkos golyók között,  
Hol a szelíd mező  
Bíborba öltözött.

Vérrel öntözték meg  
Hős magyar katonák,  
Mi is megtanultunk  
Mondani hő imát.

Ott öleltem meg;  
Szorítottunk kezét,  
Én a katonatiszt,  
Ő a kasznár-gyerek.

Nem játszhattam vele,  
Mert parasztyerek volt,  
Kinek vére mégis  
Közös hazánkért folyt.

Ott esett el szegény  
"Véres játék terén",  
És mint jóbarátot  
Úgy sirattam meg én.

TANOS JÓZSEF

## HIBA

Nő.  
 Csodálatos,  
 Férfiül,  
 Gyönyörű nő.  
 Haja ápolt,  
 Az ajka kék,  
 Melle ringó,  
 Combja: szentély.  
 Hibátlan és  
 Tökéletes  
 Alak.  
 Körmérő  
 - Vörösen izzó -  
 Pontnyi ponton  
 Levált  
 A lakk.

CHAPÓ GYÖRGY



## TE MÉG NEM TUDOD

Te még nem tudod, amit én tudok  
 Hogy elérhetetlen vágyak után futok  
 Te is így vagy, csak Te még nem tudod.

Te még nem tudod, amit én tudok  
 Hogy egyszer elpattannak a kifeszített hűrok  
 És vége a dalnak.

ABONYI JOLÁN



## A KÖVETKEZŐ PILLANAT

A következő pillanat olyan,  
mint a birtokolt est,  
mint a zűgő zivatar,  
többet és többet követelve.

A következő pillanat:  
Az özönvíz léte összes sejtemben.  
Testben lett az élet; utána  
— utána az egész világ  
forog, forog a beteljesedésig.

MATYELKA MAGDA

KINEK?

CHAPÓ GYÖRGY

Bennem  
Gondolatok  
Szent tüze lobog,  
Élni,  
Halni,  
Alkotni,  
Ölni,  
Jaj,  
De nem tudom közölni.

Lelkemben  
Eszmék  
Szent lángja ég,  
Álmatlan éjszakák,  
Bágyadt nappalok  
Meg a mindent tudó ég  
S egy-két barát  
Sejti csak bennem  
Az angyalok karát,  
Hogy jó volna  
Élni,  
Halni,  
Alkotni,  
Ölni,  
Jaj,  
De nem tudom közölni.

E gondolat bánt  
Engemet,  
Tépi,  
Kínozza,  
Gyöttri  
Lelkemet,  
Hogy ki az,  
Ki meghallgat?  
Kit izgat ma  
Eszme?

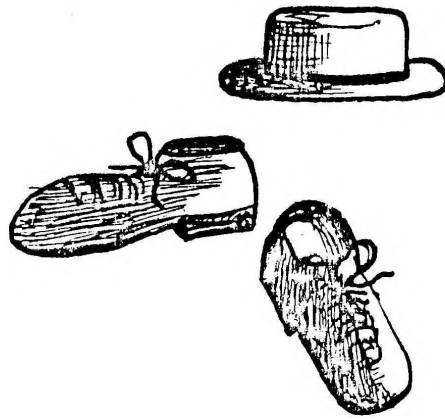
Hogy miért érdemes  
Élni,  
Halni,  
Alkotni,  
Ölni,  
Jaj,  
De nem tudom közölni.

Pedig  
Bennem  
Gondolatok  
Szent tüze lobog.  
Kinek,  
Miért?  
Csendben  
Elhamvadok,  
Lassan  
Meghalok...  
És nem fogok  
Élni,  
Halni,  
Alkotni,  
Ölni,  
Jaj,  
Nem fogok  
Senkivel  
Semmit sem  
Közölni.

## CIPŐK ÉS KALAPOK

Nagy emberek  
Csak a cipőjüket látom  
Gondolataikat  
Csak akkor mérem fel  
Amikor letérdelnek  
Es fűzőjüket megkötik

Politikusok  
Csak a kalapjukat látom  
Mondataikat  
Csak akkor hallom meg  
Amikor lehajolok  
Es csizmámat leporolom



VERECZKEI TIVADAR

## SÃO PAULÓBAN

Egy padon ülök a Köztársaság-terén,  
São Paulo városa körül.  
Mondd, érdemes volt? — kérdem önmagamtól,  
Mindent elhagyva maradni így, egyedül?

Rubel vagy dollár, mindenütt a pénz az úr,  
Ökljoggal küzd a számkivetett szegény,  
Ha meghalna Péter, jöhet János, vagy más,  
S úgy tűnik, arannyal a vétek is erény.

Vigyázz jó vándor, úgy táncolj, mint a ringben,  
Hogy ki ne űssenek, cselezz, harapj, ha kell,  
Mind az, ami szép volt, milyen messze van már  
Es azt sajnos többé sosem érhetem el!

TANOS JÓZSEF



## KÖRÚT

Hátranézek,  
tovább megyek.  
Mindig messzebb  
s messzebb leszek.

Velem együtt  
jár az idő,  
Múl a jelen,  
Vár a jövő.

Járom lassan,  
néha gyorsan.  
Futva, s néha  
ővatosan.

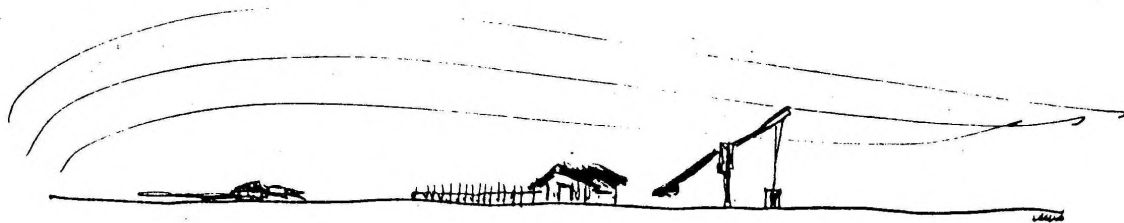
S hív a jövő:  
Megyek felé.  
S megy a jelen  
Hátrafelé.

Néha-néha  
visszanézek  
S büntetésből  
Félrelépek

...S jár az idő,  
Járom én;  
S vár a múltam  
az út végén.

(1978)

LAJTAVÁRY DANI



## NE HIDD, HOGY...

Ne hidd, hogy jő az ember,  
oh, ne hidd!  
Atombombát fog szőrní a világra,  
s megbli saját utódait...

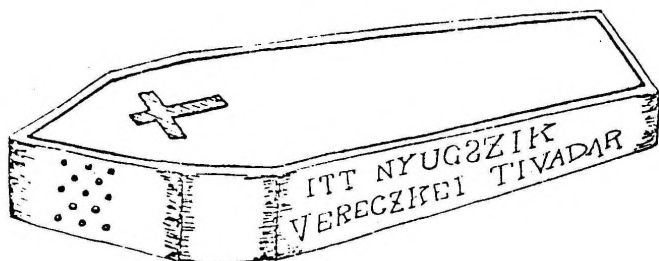
Ne hidd, hogy jő az ember,  
oh, ne hidd!  
Ismerd be, hogy tévedtél, kbllt, b,  
a szeretetet hirdetve itt!

Lásd, testvérek blik egymást,  
kegyetlen győzelem!  
Mely megújul folyton, kezdődik újra,  
s azt mondják, így kell, hogy legyen!

Háború háborút szül,  
halálra halál felel,  
Hiába jbn el mindig a tavasz,  
életet bontó rllgyeivel.

Ne hidd, hogy jő az ember,  
oh, ne hidd!  
Atombombát fog szőrní a világra,  
s megbli saját utódait!

TANOS JÓZSEF



## JÖN A TÉL

Fuj már a nyomorgók réme  
Súvítón az északi szél:  
A kis magyar házak mentén,  
Mi lesz itt, ha eljön a tél?

Ronggyal tömött ablakon  
Beköpköd havat zúzmarát,  
S ajtók hasadékain át,  
Leheli jeges sóhaját.  
Még a falon is jégcsap lóg:  
Dér lepi a Krisztus szobrát,  
Ki ad ide karácsonyfát,  
Szeretetből meleg szobát?

GÁL JÓZSEF

(1936)

## POST MORTEM

Barátaim  
koporsómra  
lyukacsákat fúrjanak  
hogy a férgek  
undorodva  
azokon kimásszanak

Lelkem akkor  
messze lesz már  
mikor erre sor kerül  
valahol ott  
lenn a mélyben  
ott leszek én — gond nélkül

VERECZKEI TIVADAR

## A KIS GYERMEK ÖRÖME

Amit kértél kis Juliskám  
Tőlem esdve, kérve.  
Piros labdát, nagyot, ugrót  
Viszek kis kezébe.  
Tudom, örülsz, kis angyalkám.  
Boldog leszel nagyon,  
Tapsikolsz majd a labdának  
Édesen, kacagón.  
Határtalan kedvednek majd  
Kicsiny lesz a szoba,  
A labdád majd ugrik egyet  
S szaladz a szabadba.  
Ott lesz az igazi öröm  
A virágos kertben. —  
És feletted a szivárvány  
Ragyog fenn az égen.

GÁL JÓZSEF



## GYŰRŰK - ÉKSZEREK

Gyűrűk, — ékszerek,  
minő szépre formálod a kezét?  
Ha megsimogatsz egy gyermeki fejet,  
Ha megtörölöd az orrát,  
vagy adsz egy darab kenyeret,  
Minő gyűrű, — karperec  
ékesíti ekkor a csuklód, kezéd?  
Ha fel-, vagy lesegítesz  
a buszról egy bregét, egy sántát,  
vagy egy eltevelyedett részegét,  
Az igazán szűkségben lévőnek,  
avagy hamisan kérőknek  
egyformán nyújtasz segítő kezét,  
Istenre bízván az ítéletet!?  
Vajjon — milyen gyűrűvel ékesíted  
ilyenkor a kezét?  
Átgondoltad-e már testvér —  
egyszer jól — mindezeket!?

MONORI ILONA

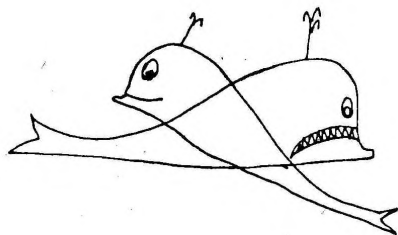
## TATA!...

Felébredt már a nap,  
Sugarát mossa a harmat.  
Kinyitották már felhős ablakát,  
Nézte a hold a nap kék ruháját.  
Csillagot tűzött a hajába;  
Gondolta szebb lesz,  
Mindenki látja!  
Így libbent fel a nagy égre,  
A nap sárga vigyorgó képe  
Az apák napját kacagva nézte.

NAGY NOÉMI JOLÁN

(1980)

## KELJ FEL



## LILA BÁLNÁK

(egy viccecske mottójára)

Éjt napra váltva  
két lila bálna  
menetelt monoton  
sivatag-homokon.

Múlt hét napszámon  
Húsvét, Karácsony  
szótlan unalomban:  
téma? Ugyan, hol van...

Míg egyszer aztán  
hirtelen, az ám!  
— Te! — egyikük szólal  
felélénkült szóval.

Az megáll, körbenéz,  
válasza kö-nehéz:  
— MÉR' pont én!? — mordul  
s új irányba fordul.

\*

Ajánlás:

Mondjuk: — MÉR' pont én? —  
gyakran. — Er, hol ér  
válaszunk talajra —  
Rándulva haragba.

Más így a fáma.  
Hány lila bálna  
lelhető közöttünk?  
(Tehetős közönyünk!)

Testvér! Mord ne légy.  
Nehéz, óh, nehéz  
megértést helyesléssel mérni,  
bálnával bálnaul beszélni!

(1981)

TÉNYI GYULA

Másért lehet tenni, talán valamit,  
de más helyett,  
— nem, —  
mert mindenki csak magáért,  
Önmagáért teheti,  
hogy felkelhet  
és tovább mehet.

És még ha valaki nyújt is  
segítő kezét,  
ha talpra állította is, —  
járni mégis a két lábán,  
az illetőnek  
Maga-magának kellett.

Ha valaki megfőzi az eledelt, sőt  
ha a szájba,  
darabkákra osztva teszi be,  
ezt lenyelni,  
mégis csak az illetőnek  
Maga-magának kellett.

Így van ez a lelkiekkel is,  
segíteni, talán lehet;  
de úgy tetszik a "magvető" és  
egyéb példákban, hogy  
hit nélkül nem sokra mehetnek,  
mert így mondatik:

"Az igaz ember — hitből,  
hit által élhet  
és maradhat csak meg".

MONORI ILONA



## INFLUENZA

Tegnap még legyőzött a tülemb.  
Ma fogva tart a láz. Kimerítb.  
De holnap a szemébe nevetek...  
És holnapután beszélek — Veled!

ASZMANN FERENC